

2007

Požární hadice - Tvarově stálé hadice pro stabilní zařízení	ČSN EN 694+A1 38 9501
---	---------------------------------

Fire-fighting hoses - Semi-rigid hoses for fixed systems

Tuyaux de lutte contre l'incendie - Tuyaux semi-rigides pour systèmes fixes

Feuerweherschläuche - Formstabile Schläuche für Wandhydranten

Tato norma je českou verzí evropské normy EN 694:2001+A1:2007. Překlad byl zajištěn Českým normalizačním institutem. Má stejný status jako oficiální verze.

This standard is the Czech version of the European Standard EN 694:2001+A1:2007. It was translated by Czech Standards Institute. It has the same status as the official version.

Nahrazení předchozích norem

Touto normou se nahrazuje ČSN EN 694 (38 9501) z května 2002.



© Český normalizační institut, 2007
Podle zákona č. 22/1997 Sb. smějí být české technické normy rozmnožovány
a rozšiřovány jen se souhlasem Českého normalizačního institutu.

79773

Změny proti předchozím normám

Tato norma obsahuje zapracovanou opravu 1 z prosince 2003 a změnu A1 z dubna 2007. Změny nebo doplněné a upravené články jsou v textu vyznačeny značkami "!". Vypuštěný text je označen takto „!vypuštěný text“. Úpravy související s opravou CEN jsou vyznačeny značkami ~™.

Informace o citovaných normativních dokumentech

EN 24672:1993 zavedena v ČSN EN 24672 (63 5213) Pryžové a plastové hadice - Zkoušky ohebnosti při teplotách nižších než teplota okolí (idt ISO 4672:1988), nahrazena EN ISO 4672:1999, která je zavedena v ČSN EN ISO 4672:2000 (63 5213)

EN 27326:1993 zavedena v ČSN EN 27326:1996 (63 5212) Pryžové a plastové hadice - Stanovení odolnosti proti ozónu za statických podmínek (idt ISO 7326:1991)

EN 28033 zavedena v ČSN EN 28033 (63 5214) Pryžové a plastové hadice - Stanovení soudržnosti vrstev (idt ISO 8033:1991)

EN ISO 1307 zavedena v ČSN EN ISO 1307 (63 5224) Pryžové a plastové hadice pro obecné průmyslové použití - Vnitřní průměry a jejich úchytky, a mezní úchytky délek (idt ISO 1307:1992)

EN ISO 1402 zavedena v ČSN EN ISO 1402 (63 5414) Pryžové a plastové hadice s koncovkami - Zkoušení hydrostatickým tlakem (idt ISO 1402:1994)

ISO 176:1976 dosud nezavedena

ISO 188 dosud nezavedena

ISO 4671:1994 zavedena v ČSN EN 24671 (63 5202) Pryžové a plastové hadice a hadice s koncovkami - Metody měření rozměrů (idt ISO 4671:1984), nahrazena ISO 4671:1999, která nebyla dosud zavedena

ISO 8330:1998 dosud nezavedena

Související ČSN

ČSN ISO 8421-4:1996 (38 9000) Požární ochrana - Slovník - Část 4: Hasicí zařízení

ČSN 38 9431 Požární spojky. Technické požadavky

ČSN 38 9445 Nástěnný hydrant 52

ČSN 73 0873 Požární bezpečnost staveb. Zásobování požární vodou

ČSN 80 8711 Tlakové požární hadice

ČSN 80 8715 Zkoušení izolovaných a oboustranně povrstvených tlakových požárních hadic

EN 671-1 zavedena v ČSN EN 671-1 (38 9201) Stabilní hasicí zařízení - Hadicové systémy - Část 1: Hadicové navijáky s tvarově stálou hadicí

Citované předpisy

Zákon č. 133/1985 Sb., o požární ochraně, ve znění pozdějších předpisů

Vyhláška Ministerstva vnitra č.246/2001 Sb., o stanovení podmínek požární bezpečnosti a výkonu státního požárního dozoru

Nařízení vlády č. 173/1997 Sb., kterým se stanoví vybrané výrobky k posuzování shody, ve znění pozdějších předpisů

Vypracování normy

Zpracovatel: Ing. Jaroslav Dufek, IČ 63664771, Český normalizační institut, IČ 48135283

Technická normalizační komise: TNK 132 Technické prostředky a zařízení požární ochrany

Pracovník Českého normalizačního institutu: Ing. Krista Komrsková

Strana 3

EVROPSKÁ NORMA	EN 694:2001+A1
EUROPEAN STANDARD	
NORME EUROPÉENNE	
EUROPÄISCHE NORM	Duben 2007

ICS 13.220.10; 23.040.70
694:2001

Nahrazuje EN

Požární hadice - Tvarově stálé hadice pro stabilní zařízení
Fire-fighting hoses - Semi-rigid hoses for fixed systems

Tuyaux de lutte contre l'incendie - Tuyaux
semi-rigides pour systèmes fixes

Feuerwehrrschläuche - Formstabile
Schläuche
für Wandhydranten

Tato evropská norma byla schválena CEN 2000-08-31 a obsahuje změnu 1, která byla schválena CEN 2007-03-12 a opravu 2 z 2003.

Členové CEN jsou povinni splnit Vnitřní předpisy CEN/CENELEC, v nichž jsou stanoveny podmínky, za kterých se musí této evropské normě bez jakýchkoli modifikací dát status národní normy.

Aktualizované seznamy a bibliografické citace týkající se těchto národních norem lze obdržet na vyžádání v Řídicím centru nebo u kteréhokoli člena CEN.

Tato evropská norma existuje ve třech oficiálních verzích (anglické, francouzské, německé). Verze v každém jiném jazyce přeložená členem CEN do jeho vlastního jazyka, za kterou zodpovídá a kterou notifikuje Řídicímu centru, má stejný status jako oficiální verze.

Členy CEN jsou národní normalizační orgány Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irska, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německa, Nizozemska, Norska, Polska, Portugalska, Rakouska, Rumunska, Řecka, Slovenska, Slovinska, Spojeného království, Španělska, Švédska a Švýcarska.

CEN

**Evropský výbor pro normalizaci
European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung**

Řídicí centrum: rue de Stassart 36, B-1050 Brusel

© 2007 CEN Veškerá práva pro využití v jakékoli formě a jakýmikoli prostředky Ref. č.
EN 694:2001+A1:2007 E
jsou celosvětově vyhrazena národním členům CEN.

Strana 4

Obsah

Strana

Předmluva

.....
..... 5

Úvod

.....
..... 6

1 Předmět
normy

.....
.. 6

2 Citované normativní
dokumenty.....

6

3 Termíny a
definice

..... 7

4
Klasifikace

..... 7

4.1
Všeobecně

..... 7

4.2 Klasifikace podle typu (podle konstrukce
hadice).....

7

4.3 Klasifikace podle třídy (podle materiálu vložky a vnější

vrstvy).....	7
5 Rozměry, tolerance a největší hmotnost.....	7
5.1 Vnitřní průměr a největší hmotnost.....	7
5.2 Délka a tolerance délky.....	8
6 Požadavky na provedení hotové hadice.....	8
6.1 Hydrostatické požadavky.....	8
6.1.1 Deformace při nejvyšším pracovním tlaku.....	8
6.1.2 Deformace při zkušebním tlaku.....	8
6.1.3 Nejmenší poruchový tlak.....	9
6.1.4 Tlak při ohybu.....	9
6.2 Soudržnost.....	9
6.3 Urychlené stárnutí.....	9
6.4 Ohebnost při nízké teplotě.....	9
6.5 Odolnost proti kontaktnímu teplu.....	9
6.6 Odolnost proti ozónu.....	9
6.7 Odolnosti proti zploštění při zatížení.....	9

6.8	Odolnosti proti UV-záření (xenonovou výbojkou).....	9
6.9	Úbytek hmotnosti v teple.....	9
7	!Četnost zkoušek.....	10
8	Značení.....	10
Příloha A	(normativní) Tlaková zkouška při ohybu.....	11
Příloha B	(normativní) Zkouška urychleného stárnutí.....	12
Příloha C	(normativní) Zkouška odolnosti proti kontaktnímu teplu.....	13
Příloha D	(normativní) Zkouška odolnosti proti zploštění při zatížení.....	17
Příloha E	(normativní) !Četnosti zkoušek (zkouška typu a výrobní zkouška).....	18
Příloha F	(informativní) !Četnosti zkoušek (zkouška dávky).....	19
	Bibliografie.....	20

Předmluva

Tento dokument (EN 694:2001+A1:2007) byl vypracován technickou komisí CEN/TC 192 „Technické prostředky pro hasiče“, jejíž sekretariát zajišťuje BSI.

Této evropské normě je nutno nejpozději do října 2007 dát status národní normy, a to buď vydáním identického textu, nebo schválením k přímému používání, a národní normy, které jsou s ní v rozporu, je nutno zrušit nejpozději do října 2007.

Tento dokument obsahuje změnu 1, která byla schválena 2007-03-12.

Tento dokument nahrazuje EN 694:2001.

Začátek a konec textu vloženého nebo upraveného změnou jsou vyznačeny značkami !".

Úpravy související s opravou CEN jsou zapracovány na příslušných místech v textu a jsou vyznačeny značkami ~™.

Tato norma vychází z doporučení CEN/TC 191 „Stabilní hasicí zařízení“ a má se používat ve spojení s EN 671-1.

V současnosti neexistuje ISO norma na tentýž předmět, avšak ISO 4642:1978 „Výrobky z pryže - Nezplňitelné požární hadice“ reviduje ISO/TC 45. Požadavky na tvarově stálé požární hadice pro použití u požárních čerpadel a požárních automobilů jsou uvedeny v EN 1947. Požadavky na izolované zploštitelné požární hadice jsou uvedeny v EN 1924-1 (čerpadla a automobily) a EN 1924-2 (stabilní zařízení).

!vypuštěný text"

Uživatelům této evropské normy se doporučuje vzít v úvahu vhodnost nezávislé certifikace shody výrobku s touto evropskou normou na základě zkoušení a stálého dozoru, které lze spojit s posuzováním systému jakosti dodavatele podle EN ISO 9001.

Podle Vnitřních předpisů CEN/CENELEC jsou tuto evropskou normu povinny zavést národní normalizační organizace následujících zemí: Belgie, Bulharska, České republiky, Dánska, Estonska, Finska, Francie, Irsko, Islandu, Itálie, Kypru, Litvy, Lotyšska, Lucemburska, Maďarska, Malty, Německo, Nizozemsko, Norsko, Polsko, Portugalsko, Rakousko, Rumunsko, Řecko, Slovensko, Slovinsko, Spojeného království, Španělsko, Švédsko a Švýcarsko.

Strana 6

Úvod

Stabilní hadicový systém je ručně ovládané zařízení instalované v budovách pro účely možnosti hašení malých požárů obyvateli. Systém se skládá ze zařízení, které je připevněné na zeď nebo ve skříni a je trvale napojené na vodní zdroj. Zařízení tvoří spojky, přítokový ventil, tvarově stálá vodou naplněná hadice a její vedení a proudnice.

1 Předmět normy

Tato evropská norma specifikuje požadavky a zkušební metody pro požární tvarově stálé hadice používané ve stabilních hadicových systémech. Hadice o vnitřním průměru 19 mm a 25 mm jsou určeny pro maximální pracovní tlak 1,2 MPa a hadice o vnitřním průměru 33 mm jsou určeny pro maximální pracovní tlak 0,7 MPa.

Hadice vyhovující této normě jsou určeny k použití tam, kde se mohou vyskytnout dlouhé intervaly mezi příležitostmi k použití, např. ve stabilních hadicových navijácích umístěných v budovách a jiných stavebních objektech.

Tato norma platí výlučně pro požární hadice určené k použití v podmínkách neagresivního a nekorozivního okolního prostředí, při teplotách od -20 °C do +60 °C.

POZNÁMKA 1 Hadice pro používání při teplotách nižších než -20 °C mohou být dodány na základě

požadavku odběratele.

POZNÁMKA 2 Všechny tlaky (přetlaky) jsou uváděny v megapascalch. 1 MPa = 10 bar.

-- Vynechaný text --